



- IT Guida pratica all'uso
- EN User instructions
- FR Mode d'emploi
- PT Instruções de utilização
- DE Bedienungsanleitung
- NL Gebruiksaanwijzing

CDF 615 A

LAVASTOVIGLIE
DISHWASHER
LAVE-VAISSELLE
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
GESCHIRRSPÜLER
AFWASMACHINE

Complimenti, con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi. Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici:

lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

CERTIFICATO DI GARANZIA: cosa fare?

Il Suo prodotto è garantito, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato inserito nel prodotto ed in base alle previsioni del decreto legislativo 24/02, fino a 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene. Il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unitamente ad un documento fiscalmente valido rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto (bolla di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.

Il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato GIAS, verificato il diritto all'intervento, lo effettuerà senza addebitare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi che sono totalmente gratuiti.

ESTENSIONE DELLA GARANZIA FINO A 5 ANNI: come?

Le ricordiamo inoltre che sullo stesso certificato di garanzia convenzionale Lei troverà le informazioni ed i documenti necessari per prolungare la garanzia dell'apparecchio sino a 5 anni e così, in caso di guasto, non pagare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi.

Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi al numero telefonico del Servizio Clienti 0392086811.

ANOMALIE E MALFUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi?

Per qualsiasi necessità il centro assistenza autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari; comunque qualora il Suo apparecchio presenti anomalie o mal funzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo vivamente di effettuare i controlli indicati nel capitolo "Ricerca piccoli guasti".

UN SOLO NUMERO TELEFONICO PER OTTENERE ASSISTENZA

Qualora il problema dovesse persistere, componendo il "Numero Utile" sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente, con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Sua zona di residenza.

Attenzione:

la chiamata è a pagamento. Il costo verrà comunicato, tramite messaggio vocale, dal Servizio Clienti dell'operatore telefonico utilizzato. Dettagli sono presenti sul sito internet www.candy.it.



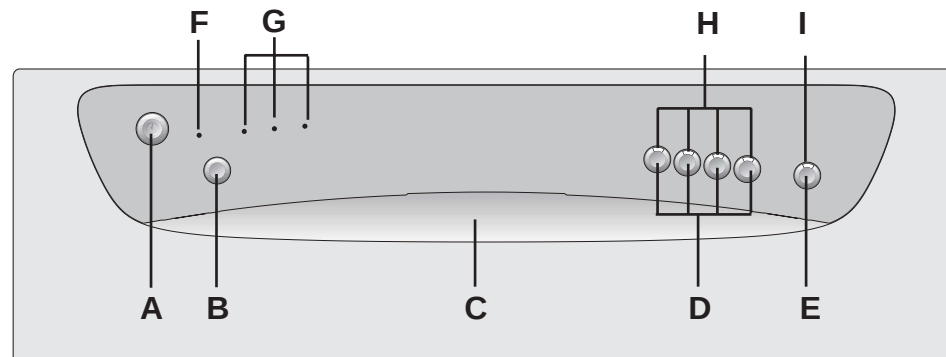
MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?

E' importante che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia oppure sulla targa matricola posta all'interno dello sportello, sul bordo superiore destro. In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

INDICE

Descrizione dei comandi	pag. 3
Dati tecnici	pag. 3
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 4
Watercontrol	pag. 7
Elenco dei programmi	pag. 8

DESCRIZIONE DEI COMANDI



- | | |
|--|--|
| A Tasto "AVVIO/ARRESTO" | F Spia "ESAURIMENTO SALE" |
| B Pulsante "PARTENZA DIFFERITA" | G LEDs "FASI DI LAVAGGIO"/ Tempo "RITARDO PARTENZA" |
| C Apertura sportello | H LEDs "SELEZIONE PROGRAMMA" |
| D Pulsanti "PROGRAMMI" | I LED "SELEZIONE OPZIONE" |
| E Pulsante "MEZZO CARICO" | |

DIMENSIONI:

		con piano lavoro	senza piano lavoro
Altezza	cm	85	82
Profondità	cm	60	57,3
Larghezza	cm	60	59,8
Ingombro con porta aperta	cm	120	117

DATI TECNICI:

Coperti (EN 50242)	15
Capacità con pentole e piatti	9 persone
Pressione ammessa nell'impianto idraulico	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Ampere fusibile	(vedere targhetta dati)
Potenza max assorbita	(vedere targhetta dati)
Tensione d'alimentazione	(vedere targhetta dati)

SCELTA DEL PROGRAMMA E FUNZIONI PARTICOLARI

Impostazione dei programmi

- Aprire lo sportello ed introdurre le stoviglie da lavare.
- Premere il tasto "AVVIO/ARRESTO" .
- Dopo aver premuto il tasto "AVVIO/ARRESTO", lampeggerà il LED corrispondente al programma "consigliato" (preimpostato dalla fabbrica ed ideale per l'uso quotidiano a pieno carico) oppure quello corrispondente ad un programma che è stato utilizzato per almeno 3 volte consecutive.

IMPORTANTE

La lavastoviglie dispone di due utilissime funzioni:

- il programma "consigliato" () per una selezione più rapida e sicura;

- la funzione "auto-apprendimento", grazie alla quale viene memorizzato il programma utilizzato per almeno 3 volte consecutive, consentendo a chi utilizza sempre lo stesso ciclo di lavaggio, di non dover ripetere ogni volta la programmazione e quindi, di risparmiare tempo.

- Se lo si desidera, premere il pulsante opzione (il LED corrispondente si illuminerà).
Il tasto opzione va premuto PRIMA della partenza del programma, affinché l'opzione venga accettata.
- Se si desidera scegliere un altro programma, è necessario premere il pulsante corrispondente al programma desiderato (il relativo LED lampeggerà, confermando l'avvenuta selezione).

IMPORTANTE

Per la selezione del programma "AMMOLLO", è necessario premere contemporaneamente il pulsante del programma "RAPIDO" e quello dell'opzione "MEZZO CARICO" (i relativi LEDs lampeggeranno, confermando l'avvenuta selezione).

- Per avviare il programma, è necessario dare conferma, premendo nuovamente il pulsante del programma scelto. Il relativo LED passerà da luce lampeggiante a luce fissa ed a sportello chiuso, il programma si avvierà automaticamente.

IMPORTANTE

Per la conferma del programma "AMMOLLO", è necessario premere contemporaneamente il pulsante del programma "RAPIDO" e quello dell'opzione "MEZZO CARICO" (i relativi LEDs passeranno da luce lampeggiante a luce fissa, confermando l'avvenuta selezione).

Se le operazioni precedentemente descritte sono state fatte a sportello aperto, il programma non partirà, fino alla chiusura dello sportello.

Interruzione di un programma

Sconsigliamo l'apertura dello sportello durante lo svolgimento del programma, in particolare durante la fase centrale del lavaggio e del risciacquo finale caldo. Tuttavia, se a programma avviato si apre lo sportello (per esempio perché si vogliono aggiungere delle stoviglie) la macchina si ferma automaticamente. Richiudendo lo sportello, **senza premere alcun pulsante**, il ciclo ripartirà dal punto in cui era stato interrotto (se necessario, la macchina effettuerà prima un breve programma anti-shock termico).

IMPORTANTE

E' possibile interrompere il programma in corso anche senza aprire lo sportello, premendo il tasto "AVVIO/ARRESTO". In tal caso, affinché il ciclo riparta dal punto in cui era stato interrotto, sarà sufficiente premere nuovamente il tasto "AVVIO/ARRESTO".

Modifica di un programma in corso

Se si vuole cambiare o annullare un programma già in corso, procedere nel seguente modo:

- Tenere premuto per almeno 3 secondi il pulsante del programma in corso (con il LED acceso a luce fissa). I LEDs dei programmi (ad esclusione di quello relativo al programma "RAPIDO") lampeggeranno fino al completamento dello scarico (se necessario). Il programma in corso verrà annullato ed il LED corrispondente inizierà a lampeggiare.

IMPORTANTE

Per annullare il programma "AMMOLLO", è necessario tenere premuti contemporaneamente il pulsante del programma "RAPIDO" e quello dell'opzione "MEZZO CARICO" (i relativi LEDs lampeggeranno, confermando l'avvenuto annullamento).

- A questo punto sarà possibile impostare un nuovo programma.



ATTENZIONE!

Prima di far partire un nuovo programma, è bene accertarsi che non sia già stato asportato il detersivo; se lo fosse, ripristinare la dose nel contenitore.

Nel caso d'interruzione di corrente, la lavastoviglie conserverà in memoria il programma in fase di svolgimento che verrà ripreso, dal punto in cui era stato interrotto, non appena sarà ripristinata l'alimentazione elettrica (se necessario, la macchina effettuerà prima un breve programma anti-shock termico).

Svolgimento del programma

Durante lo svolgimento del programma, il LED del ciclo scelto rimarrà illuminato a luce fissa ed i 3 LEDs di visualizzazione "fasi programma" (corrispondenti a "LAVAGGIO" , "RISCACQUO"  e "ASCIUGATURA" ) si illumineranno **sin- golarmente e sequenzialmente** per indicare la fase in corso.

Fine del programma

Lo spegnimento dei LEDs di visualizzazione "fasi programma" ed il lampeggiamento di quello corrispondente al programma scelto (2 LEDs per il programma "AMMOLLO") indicheranno che il processo è terminato. Sarà quindi possibile prelevare le stoviglie appena lavate e spegnere la lavastoviglie premendo il tasto "AVVIO/ARRESTO", oppure effettuare un nuovo carico per un altro ciclo di lavaggio.

Pulsante opzione

Pulsante "MEZZO CARICO"

Premendo questo pulsante si può lavare una quantità ridotta di stoviglie, concentrando tutto il carico sul cesto superiore, ad esclusione delle posate che dovranno essere posizionate nell'apposito cestello posto nel cesto inferiore.

La scelta di questa funzione permette di ridurre i consumi di acqua e di energia. Per il lavaggio dosare il detersivo in quantità ridotta a quella consigliata per il lavaggio normale.

IMPORTANTE

L'impostazione di questa opzione deve essere fatta PRIMA della partenza del programma.

Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"

Questo pulsante permette di programmare l'avvio del ciclo di lavaggio, con un ritardo di 3, 6 o 9 ore.

Per impostare la partenza ritardata procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante "PARTENZA DIFFERITA" (ad ogni pressione si potrà impostare una partenza ritardata rispettivamente di 3, 6 o 9 ore ed il LED corrispondente al tempo scelto s'illuminerà a luce fissa).
- Per avviare il conteggio, premere il pulsante del programma scelto (il LED corrispondente passerà da luce lampeggiante a fissa, mentre quello relativo al tempo impostato passerà da luce fissa a lampeggiante).

Nel caso si imposti un ritardo di 9 ore, il decremento del tempo alla partenza viene visualizzato attraverso l'accensione del LED **6h** dopo 3 ore e del LED **3h** dopo 6 ore.

Al termine delle ultime 3 ore (alla fine del conteggio) il LED **3h** passerà da luce lampeggiante a fissa indicando la fase di lavaggio ed il programma partirà automaticamente.

Se il conto alla rovescia non è ancora terminato e quindi il programma non è ancora partito, è possibile cambiare o annullare la partenza ritardata, scegliere un altro programma o selezionare/deselezionare il tasto opzione, procedendo nel seguente modo:

- Tenere premuto per almeno **5 secondi** il pulsante del programma selezionato (il LED corrispondente passerà da luce fissa a lampeggiante, mentre quello relativo al tempo impostato passerà da luce lampeggiante a fissa).
- Premere il pulsante **"PARTENZA DIFFERITA"**, per impostare un altro tempo di partenza ritardata (il LED corrispondente al tempo scelto si illuminerà a luce fissa) oppure per annullare del tutto la partenza ritardata (i LEDs corrispondenti saranno spenti).
- Dopo aver cambiato o annullato la partenza ritardata, sarà possibile impostare un nuovo programma (il LED corrispondente passerà da luce lampeggiante a fissa) e selezionare o deselectare il tasto opzione.

Segnalazione anomalie

Qualora durante lo svolgimento di un programma si dovesse verificare un malfunzionamento o un'anomalia, il LED corrispondente al ciclo scelto (2 LEDs per il programma **"AMMOLLO"**) lampeggerà in maniera molto veloce.

In questo caso, spegnere la lavastoviglie premendo il tasto **"AVVIO/ARRESTO"**. Dopo aver controllato che il rubinetto dell'acqua sia aperto, che il tubo di scarico non sia piegato, che il sifone non sia otturato o i filtri intasati, impostare nuovamente il programma scelto. Se l'anomalia dovesse ripetersi, sarà necessario contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

IMPORTANTE

Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza antirabocco che, in caso di anomalia, interviene scaricando l'acqua in eccesso.



ATTENZIONE!

Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antirabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.

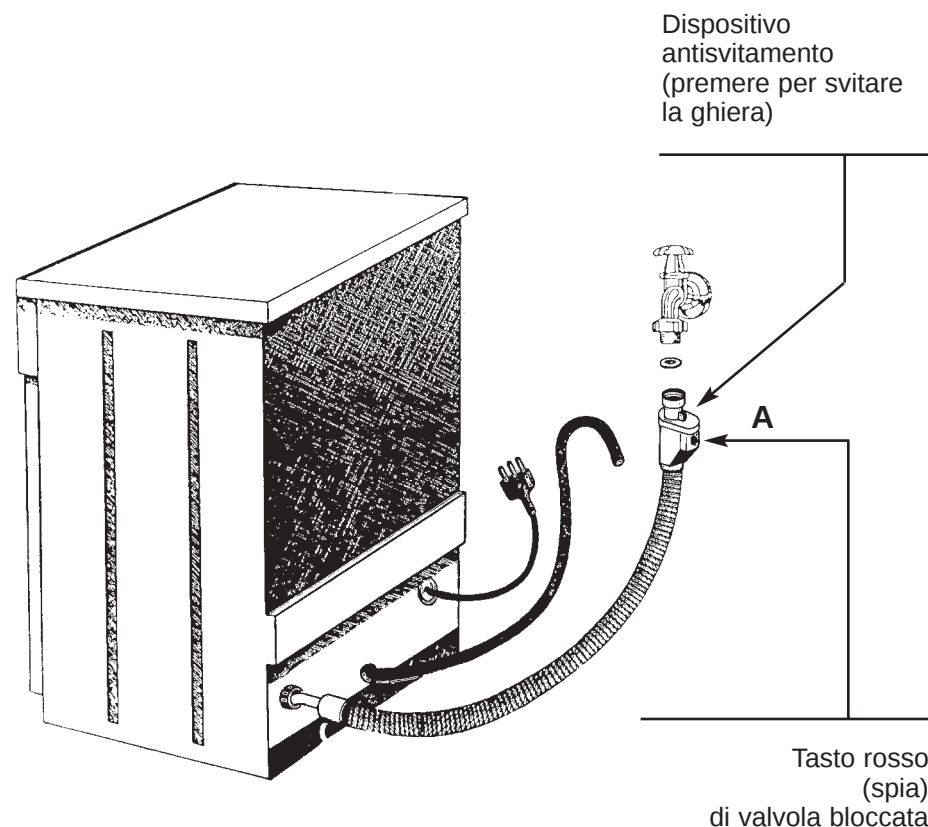
Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.

WATERCONTROL-DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO DELL'ACQUA

Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella **«A»**.

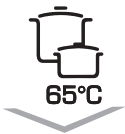
In questo caso il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

Se la lunghezza del tubo non è sufficiente per un corretto allacciamento, il tubo stesso dovrà essere sostituito con uno di lunghezza adeguata. Richiedere il tubo presso il Centro Assistenza Tecnica.



ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Descrizione
-----------	-------------

	UNIVERSALE (PROGRAMMA "CONSIGLIATO") Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche.
	IGIENIZZANTE Adatto al lavaggio di pentole e di tutte le altre stoviglie particolarmente sporche.
	ECO-BIO Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche utilizzando detersivi contenenti enzimi. Programma normalizzato EN 50242.
	RAPIDO 32' Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto, indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 coperti.
	AM MOLLO  + 1/2 Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo.

Lavaggio con prelavaggio

Nel caso si imposti il programma **IGIENIZZANTE**, occorre aggiungere una seconda dose di detersivo, circa 20 grammi (1 cucchiaino da tavola) direttamente nella lavastoviglie.

Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma						Durata media in minuti	Funzione facoltativa	
Detersivo prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillantante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Primo risciacquo freddo	Secondo risciacquo freddo	Risciacquo caldo con brillantante	Con acqua fredda (15°C) (Tolleranza ± 10%)	Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"	Pulsante "MEZZO CARICO"
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SI	SI
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SI	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SI	SI
	●	●	●	●			50°C			○	32	SI	
		●				○					5	SI	

Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products. Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

CUSTOMER SERVICE AND GUARANTEE

Your new appliance is fully guaranteed by the manufacturer for 12 months against electrical/mechanical breakdown excluding:

- A. Any faults which occur due to bad installation or misuse of the machine.
 - B. Any faults which occur due to repair of, or interference with, the machine by any person not authorised by the manufacturer to carry out service.
 - C. Any faults which occur due to any parts which are fitted to the machine which are not the original manufacturers parts.
 - D. Any faults arising from non-domestic use or unusual or abnormal use of the machine.
 - E. Any faults arising from operation at incorrect voltage.
 - F. Any faults arising from incorrect operation of the machine.
- The guarantee applies to Gt Britain and Northern Ireland only, and is an addition to your statutory rights.

AFTER SALES SERVICE

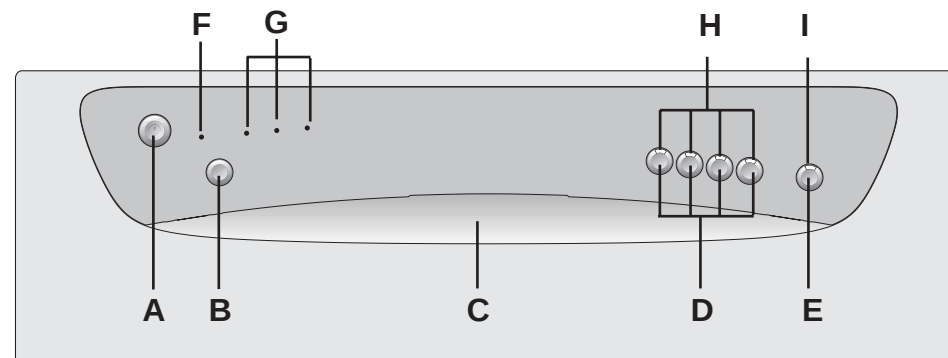
For service and repairs call your local engineer on our national telephone number:

GIAS Service	Tel: 08705 400 600
Support Service	(Eire 018301 666)

CONTENTS

Description of the controls	pag.	11
Technical data	pag.	11
Operating the programmes and special functions	pag.	12
The Watercontrol system	pag.	15
Programme selection	pag.	16

DESCRIPTION OF THE CONTROL



A "ON/OFF" button

B "DELAY START" button

C Open door

D "PROGRAMS" buttons

E "HALF LOAD" button

F "SALT EMPTY" light

G "PROGRAM STATUS" LEDs/
"DELAY START" time LEDs

H "PROGRAM SELECTION" LEDs

I "OPTION SELECTION" LED

DIMENSIONS:

		with working top	without working top
Height	cm	85	82
Depth	cm	60	57,3
Width	cm	60	59,8
Depth with door open	cm	120	117

TECHNICAL DATA:

EN 50242 place load	15
Capacity with pans and dishes	9 persons
Water supply pressure	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fuse	(see rating plate)
Power input	(see rating plate)
Supply voltage	(see rating plate)

PROGRAM SELECTION AND SPECIAL FUNCTIONS

(Use in conjunction with programme guide)

Program settings

- Open the door and place dirty dishes inside the appliance.
- Press the "ON/OFF" button .
- After pressing the "ON/OFF" button. The LED for the factory set is "**recommended**" (which is ideal for full load daily use) or the LED for the "Auto' Memory" program (see below) will blink.

IMPORTANT

The dishwasher has two very practical functions:

- the "**recommended**" program () for quick and sure selection;

- the "**Auto' Memory**", function which saves a program used at least 3 times consecutively so that if you regularly use the same washing cycle each time you do not have to continually set the program thereby saving time and effort.

- If you wish to select an option, press the option button (the corresponding LED will light).

The option button must be pressed BEFORE the program starts for the option to be accepted.

- To choose another program, press the corresponding button (the relevant LED will blink to confirm the selection).

IMPORTANT

To select the "COLD RINSE" program, simultaneously press the "RAPID" program button and "HALF LOAD" option button (the relevant LEDs will blink, confirming the selection).

- To start the program, press the selected program button again to **confirm**. The relevant LED will stop blinking and remain on and, when the door is shut, the program will start automatically.

IMPORTANT

To confirm the "COLD RINSE" program, simultaneously press the "RAPID" program button and the "HALF LOAD" option button (the relevant LEDs will stop blinking and remain on to confirm the selection).

If the previously described operations were performed with the door open, the program will not start until the door is closed.

Program interruption

Opening the door when a program is running is not recommended especially during the main washing and final hot rinse phases. However, if the door is opened while a program is running (for example, to add dishes) the machine stops automatically.

Close the door, **without pressing any buttons**. The cycle will start from where it left off (if it is necessary, the appliance will make a short thermal anti-shock programme before).

IMPORTANT

A running program can be interrupted without opening the door by pressing the "ON/OFF" button. In this case, simply press the "ON/OFF" button again to restart the cycle from where it left off.

Changing a running program

Proceed as follows to change or cancel a running program:

- Hold down the current program button (with the LED on) for at least 3 seconds. The program LEDs (except for the "RAPID" program LED) will blink until all water is drained (if necessary). The running program will be cancelled and the corresponding LED will start to blink.

IMPORTANT

To cancel the "COLD RINSE" program, simultaneously hold down the "RAPID" program button and "HALF LOAD" option button (the relevant LEDs will blink to confirm cancellation).

- At this point a new program can be set.



WARNING!

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

If there is any break in the power supply while the dishwasher is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off (if it is necessary, the appliance will make a short thermal anti-shock programme before).

Program operations

When a program is running the relevant LED will remain on and the 3 "**PROGRAM STATUS**" LEDs ("WASH" , "RINSE" , and "DRY" ) will light **singularly and in sequence** to indicate the current phase.

Program end

The "**PROGRAM STATUS**" LEDs will turn off and the selected program LED (2 LEDs for the "COLD RINSE" program) will blink to indicate that the cycle has ended. Dishes can now be removed and the dishwasher turned off by pressing the "ON/OFF" button or dishes can be loaded for new cycle.

Option button

"HALF LOAD" button .

By using this option, it is possible to wash a smaller quantity of crockery: you should load only the upper basket for dishes and place cutlery in the tray in the bottom basket.

This reduces water and energy consumption and requires a smaller quantity of detergent.

IMPORTANT

This button **MUST** be set **BEFORE** the program starts.

"DELAY START" button .

Dishwasher start time can be set with this button, delaying the start by 3, 6 or 9 hours.

Proceed as follows to set a delayed start:

- Press the "DELAY START" button (each time the button is pressed the start will be delayed by 3, 6 or 9 hours respectively and the corresponding time LED will light).

- To start countdown, press the selected program button (the relevant LED will stop blinking and remain on, while the set time LED will start to blink).

If a 9 hour delay is set, countdown will be displayed by the **6h** LED after 3 hours and the **3h** LED after 6 hours.

At the end of the last 3 hours (at the end of countdown) the **3h** LED will stop blinking and remain on to indicate the washing phase and the program will start automatically.

If countdown has not ended, whereby the program has not yet started, it is possible to change or cancel the delayed start and select another program or to select/unselect the option button, proceeding as follows:

- Hold down the selected program button for at least **5** seconds (the corresponding LED will start to blink while the set time LED will stop blinking and remain on).
- Press the **"DELAY START"** button to set another delayed start time (the corresponding time LED will turn on) or cancel delayed start (corresponding time LEDs will all turn off).
- A new program can be set after a delayed time has been changed or cancelled (the corresponding LED will stop blinking and remain on) or an option button has selected or deselected.

Fault signals

If malfunctions or faults occur when a program is running the LED that corresponds to the selected cycle (2 LEDs for the **"COLD RINSE"** program) will blink rapidly.

In this case, turn the dishwasher off by pressing the **"ON/OFF"** button. After checking to make sure the water inlet hose tap is open, that the drain hose is not bent and that the siphon or filters are not clogged, set the selected program again. If the anomaly persists, contact Customer Service.

IMPORTANT

This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which will automatically empty any excess water should a problem occur.



WARNING!

To ensure the correct operation of the anti-overflow safety device, it is recommended not to move or to tilt the dishwasher during operation. If it is necessary to move or to tilt the dishwasher, first make sure the washing cycle is finished and that no water is left in the tank.

WATERCONTROL-SYSTEM

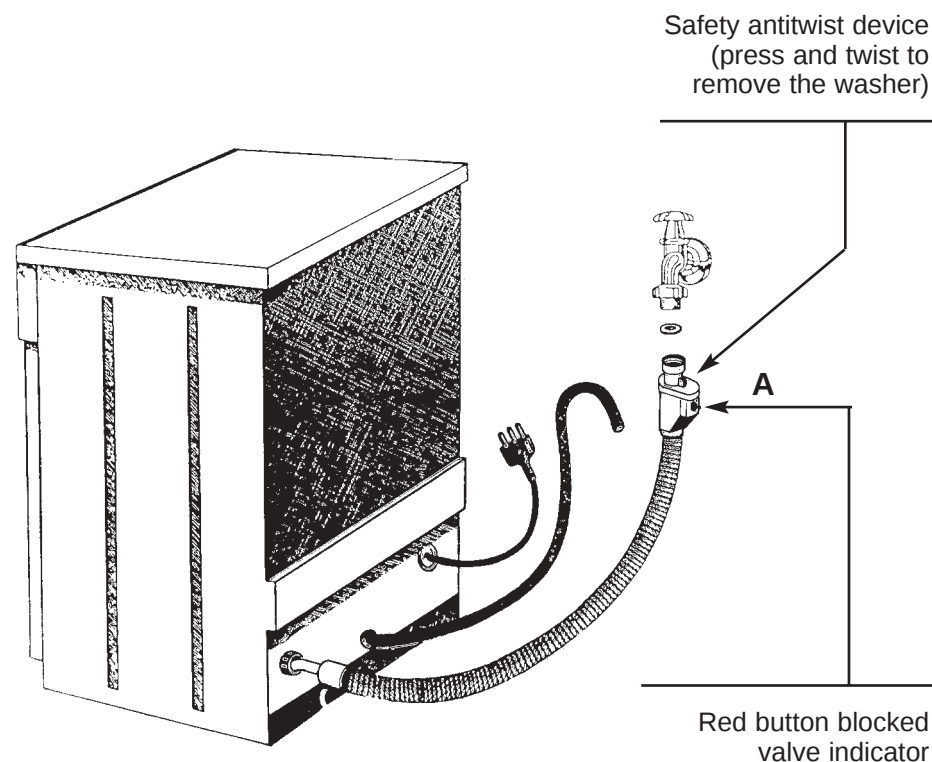
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the fill hose which could develop due to natural ageing of the hose.

In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.

This fault is shown by a red sector on the window «A».

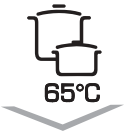
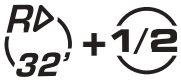
Would this occur, please refer to your Service Agent.

If the hose is not long enough for correct connection, it must be replaced with a longer one. The hose can be obtained from your Service Agent.



PROGRAMME SELECTION

Programme	Description
-----------	-------------

	UNIVERSAL (“RECOMMENDED” PROGRAMME) Once a day - for normal soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
	HYGIENIC Once a day - for heavily soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
	ECO Energy Saving Programme suitable for normal soiled items. Using detergents with enzyme. Programme standardised to EN 50242.
	RAPID 32' Quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 4/6 persons.
	COLD RINSE  Short cold pre-wash for items that are stored in the dishwasher until you are ready to wash a full load.

Wash with prewash

If setting the **HYGIENIC** wash programme, a second dose of about 20 g of detergent (1 table-spoon) must be added directly in the machine.

Check list					Programme contents						Average duration in minutes	Special function buttons available	
Detergent for soaking (Prewash)	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	First cold rinse	Second cold rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C) - Tolerance ± 10%-	"DELAY START" button	"HALF LOAD" button

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	YES	YES
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	YES	YES
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	YES	YES
	●	●	●	●			50°C			○	32	YES	
		●				○					5	YES	

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur. Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées. Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver sèches, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs. Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. **Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.**

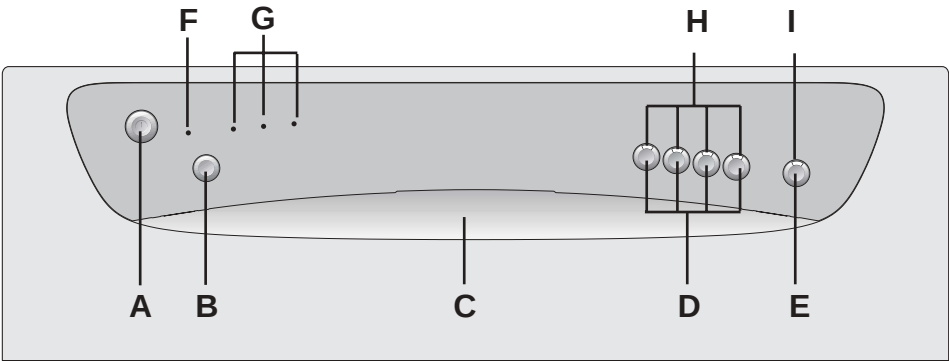
GARANTIE

Cette machine est livrée avec un certificat de garantie qui permet de contacter gratuitement l'assistance technique. Veuillez garder votre ticket d'achat et le mettre dans un endroit sûr en cas de besoin.

INDICE

Description de la machine	pag. 19
Données techniques	pag. 19
Sélection des programmes et fonctions spéciales	pag. 20
Watercontrol	pag. 23
Liste des programmes	pag. 24

DESCRIPTION DE LA MACHINE



- | | |
|----------------------------------|---|
| A Touche "MARCHÉ/ARRÊT" | F Témoin de "MANQUE DE SEL" |
| B Touche "DEPART DIFFERE" | G Voyants "PHASES DE LAVAGE"/
Voyants de "DEPART DIFFERE" |
| C Ouverture porte | H Voyants "SÉLECTION DE PROGRAMME" |
| D Touches "PROGRAMMES" | I Voyant "SÉLECTION D'OPTION" |
| E Touche "DEMI-CHARGE" | |

DIMENSIONS:

		avec plan de travail	sans plan de travail
Hauteur	cm	85	82
Profondeur	cm	60	57,3
Largeur	cm	60	59,8
Encombrement porte ouverte	cm	120	117

DONNÉES TECHNIQUES:

Couvert (EN 50242)	15
Capacité avec casseroles et assiettes	9 personnes
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusible	(voir plaque signalétique)
Puissance maximum absorbée	(voir plaque signalétique)
Tension	(voir plaque signalétique)

SELECTION DES PROGRAMMES ET FONCTIONS SPÉCIALES

Choix des programmes

- Ouvrez la porte et rangez la vaisselle à laver.
- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT" ①.
- Lorsque vous enfoncez la touche "MARCHE/ARRÊT", le voyant correspondant au programme "**conseillé**" (pré-configuré en usine et parfait pour l'utilisation quotidienne à pleine charge), ou celui correspondant à un programme utilisé au moins 3 fois de suite, clignote.

IMPORTANT

Le lave-vaisselle dispose de deux fonctions très utiles :

- le programme "**conseillé**" () permettant d'effectuer une sélection plus rapide et sûre ;

- la fonction "**auto-apprentissage**" permet de proposer le programme utilisé au moins 3 fois de suite et procure ainsi un gain de temps en évitant de répéter chaque fois la même programmation.

- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche Option (le voyant correspondant s'éclaire).

Vous devez appuyer sur la touche Option AVANT le démarrage du programme pour que l'option soit acceptée.

- Pour choisir un autre programme, appuyez sur la touche correspondant au programme voulu (le voyant correspondant clignote pour confirmer la sélection effectuée).

IMPORTANT

Pour sélectionner le programme "TREMPAGE" appuyez en même temps sur la touche du programme "RAPIDE" et sur celle de l'option "DEMI-CHARGE" (les voyants correspondants clignotent pour confirmer la sélection effectuée).

- Pour lancer le programme vous devez le **confirmer** en appuyant encore sur la touche du programme choisi. Le voyant correspondant cesse de clignoter et s'éclaire fixement et, la porte étant fermée, le programme démarre automatiquement.

IMPORTANT

Pour confirmer le programme "TREMPAGE" appuyez en même temps sur la touche du programme "RAPIDE" et sur celle de l'option "DEMI-CHARGE" (les voyants correspondants cessent de clignoter et s'éclairent fixement pour confirmer la sélection effectuée).

Si vous effectuez les opérations qui précèdent avec la porte ouverte, le programme ne démarrera pas tant que vous ne fermerez pas la porte.

Interruption du programme

Nous vous déconseillons d'ouvrir la porte pendant l'exécution du programme, surtout pendant la phase centrale du lavage et celle du rinçage chaud final. Cependant, si vous ouvrez la porte lorsque le programme est en cours (par exemple pour ajouter de la vaisselle), la machine s'arrête automatiquement. Lorsque vous refermez la porte, le cycle repart de l'endroit où il s'était interrompu (en effectuant au besoin un court programme antichoc thermique) **sans devoir appuyer sur une touche.**

IMPORTANT

Vous pouvez interrompre le programme en cours même sans ouvrir la porte, en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT". Dans ce cas, pour que le cycle redémarre de l'endroit où il s'est interrompu, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche "MARCHE/ARRÊT".

Modification d'un programme en cours

Pour modifier ou annuler un programme en cours, procédez de la manière suivante :

- Enfoncez la touche du programme en cours (avec le voyant éclairé fixement) sans la lâcher pendant au moins 3 secondes. Les voyants des programmes (sauf celui du programme "RAPIDE") clignotent tant que le vidage (éventuellement nécessaire) n'est pas achevé. Le programme en cours s'annule et le voyant correspondant commence à clignoter.

IMPORTANT

Pour annuler le programme "TREMPAGE" enfoncez en même temps la touche du programme "RAPIDE" et celle de l'option "DEMI-CHARGE" (les voyants correspondants clignotent pour confirmer l'annulation).

- Vous pouvez alors configurer un nouveau programme.



ATTENTION!

Avant de démarrer un nouveau programme, veuillez contrôler la présence de lessive dans le compartiment. Si nécessaire, remplir le compartiment.

En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté (en effectuant au besoin un court programme antichoc thermique).

Déroulement du programme

Pendant le déroulement du programme, le voyant du cycle reste fixement éclairé et les 3 voyants de visualisation "**phases du cycle**" (correspondants à "**LAVAGE**" , "**RINÇAGE**" , et "**SÉCHAGE**" ) s'éclairent **séparément et en séquence** pour indiquer la phase en cours.

Fin du programme

Les voyants de visualisation "**phases du cycle**" s'éteignent et celui correspondant au programme choisi (2 voyants pour le programme "TREMPAGE") clignote pour indiquer que le processus est achevé. Vous pouvez alors sortir la vaisselle propre et éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" ou effectuer un nouveau chargement pour un nouveau cycle de lavage.

Touche option

Touche "DEMI CHARGE"

En enclenchant cette touche, il est possible de limiter le lavage de la vaisselle contenue dans le panier supérieur, à l'exclusion des couverts qui seront placés dans le panier inférieur.

Le choix de cette fonction permet de réduire les consommations d'eau et d'énergie.

IMPORTANT

Configurez cette option AVANT de lancer le programme.

Touche "DEPART DIFFERE"

Cette touche permet de retarder le démarrage du cycle de lavage de 3, 6 ou 9 heures.

Pour configurer le départ différé, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur la touche "DEPART DIFFERE" (à chaque pression correspond respectivement la configuration retardée de 3, 6 ou 9 heures et le voyant correspondant au retard choisi s'éclaire fixement).

- Pour démarrer le décompte, appuyez sur la touche du programme choisi (le voyant correspondant cesse de clignoter et reste éclairé fixement, tandis que celui de la durée configurée cesse d'être éclairé fixement et commence à clignoter).

Si vous configurez un départ différé de 9 heures, le décompte du temps est signalé par les voyants **6h** et **3h** qui s'éclaire et qui indiquera le temps restant.

Au terme des 3 dernières heures (à la fin du décompte) le voyant **3h** cesse de clignoter et s'éclaire fixement pour signaler que la phase de lavage et le programme se déclencheront automatiquement.

Si le décompte n'est pas achevé et que le programme n'est donc pas encore parti, vous pouvez modifier ou annuler le départ différé, choisir un autre programme ou sélectionner/désélectionner la touche Option, en procédant de la manière suivante:

- Appuyez pendant au moins **5 secondes** sur la touche du programme choisi (le voyant correspondant cesse d'être éclairé fixement et commence à clignoter, tandis que celui de la durée configurée cesse de clignoter et s'éclaire fixement).

- Appuyez sur la touche **"DEPART DIFFERE"**, pour configurer un autre horaire de départ retardé (le voyant correspondant au temps choisi s'éclaire fixement) ou pour annuler complètement le retard retardé (les voyants correspondants s'éteignent).

- Lorsque vous avez modifié ou annulé le départ différé, vous pouvez configurer un nouveau programme (le voyant correspondant cesse de clignoter et s'éclaire fixement) et vous pouvez sélectionner ou désélectionner la touche Option.

Signalisation des anomalies

Si un dysfonctionnement ou une anomalie se manifeste pendant le déroulement d'un programme, le voyant correspondant au cycle choisi (2 voyants pour le programme **"TREMPAGE"**) clignote très rapidement.

Dans ce cas, éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **"MARCHÉ/ARRÊT"**. Contrôlez si le robinet d'eau est ouvert, si le tuyau de vidange n'est pas plié, si le siphon et les filtres ne sont pas colmatés et configurez à nouveau le programme choisi.

Si l'anomalie se répète, adressez-vous au Service Après-Vente.

IMPORTANT

Ce lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité anti-débordement qui, en cas de problème, videra automatiquement tout excès d'eau.



ATTENTION!

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

WATERCONTROL - DISPOSITIF DE BLOCAGE DE L'EAU

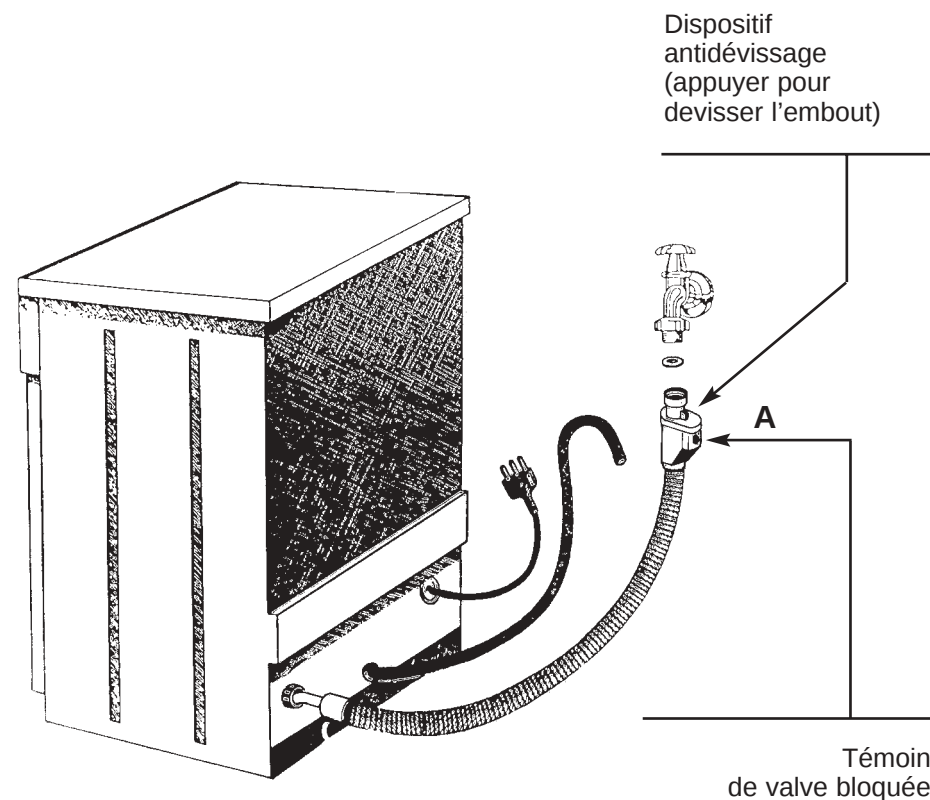
Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre **"A"**.

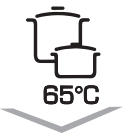
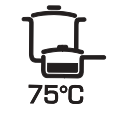
Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.

Si le tuyau n'est pas assez long pour permettre un branchement correct, il doit être remplacé par un tuyau plus long. Le tuyau peut être fourni par votre service après-vente.



LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------

 65°C	UNIVERSEL (PROGRAMME "CONSEILLÉ") Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles normalement sale.
 75°C	INTENSIF Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle particulièrement sale.
 eco 45°C	ECO Adapté au lavage de vaisselle et casseroles normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242.
 RAP 32' 50°C	RAPIDE 32' Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.
 RAP 32' + 1/2	TREMPAGE Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi, entreposée dans le lave-vaisselle jusqu'à ce que vous soyez prêt à laver une charge pleine.

Lavage précédé d'un prélavage

Dans le cas où l'on utilise le programme **INTENSIF** il faut également mettre une dose de détergent, 20 grammes (1 cuillère à soupe) directement dans le lave-vaisselle.

Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives		
Lessive prélavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Prélavage chaud	Prélavage froid	Lavage	Premier rinçage à froid	Second rinçage à froid	Rinçage chaud avec-produit de rinçage	Avec eau froide (15°C) (Tolerance ±10%)	Touche "DEPART DIFFERE"	Touche "DEMI CHARGE"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	OUI	OUI
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	OUI	OUI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	OUI	OUI
	●	●	●	●			50°C			○	32	OUI	
		●				○					5	OUI	

Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor. A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores. Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça. A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que esti-ver eventualmente interessada. Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça. **Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.**

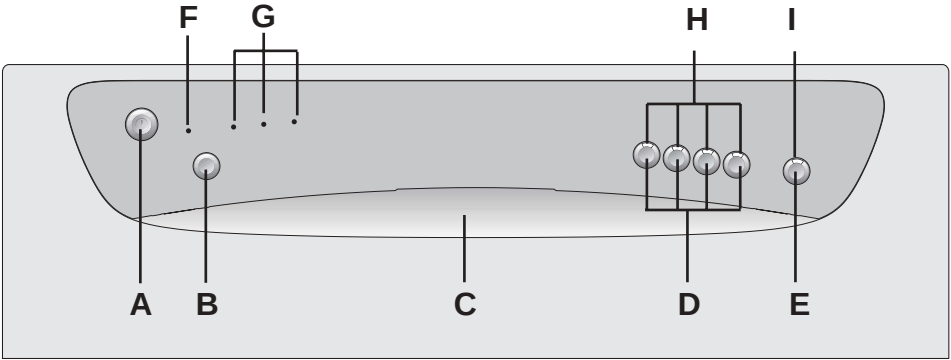
GARANTIA

Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica. Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

INDICE

Descrição dos comandos	pág. 27
Dados técnicos	pág. 27
Seleção do programa e funções especiais	pág. 28
Watercontrol	pág. 31
Tabela dos programas	pág. 32

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- A** Tecla “LIGAR/DESLIGAR”

B Tecla “INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO”

C Dispositivo de abertura da porta

D Teclas “PROGRAMAS”

E Tecla “MEIA CARGA”

F Indicador luminoso “FALTA DE SAL”
- G** Indicadores luminosos “FASES DO PROGRAMA”/ Indicadores luminosos “INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO”

H Indicadores luminosos “PROGRAMA SELECCIONADO”

I Indicador luminoso “OPÇÃO SELECCIONADA”

DIMENSÕES :

		com bancada	sem bancada
Altura	cm	85	82
Profundidade	cm	60	57,3
Largura	cm	60	59,8
Profundidade com a porta aberta	cm	120	117

DADOS TÉCNICOS :

Capacidade seg-norma EN 50242	15 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	9 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusível	(ver placa de características)
Potência máxima absorvida	(ver placa de características)
Tensão	(ver placa de características)

SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

Seleção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
- Pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR" (1).
- Depois de pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR", o indicador luminoso do programa "**recomendado**" (ideal para carga completa, de uso diário) ou o indicador luminoso do programa utilizado nas últimas 3 lavagens, começa a piscar.

IMPORTANTE

A máquina de lavar loiça tem duas funções muito práticas:

- o programa "recomendado" () para uma rápida e segura selecção;

- a função "auto-ajuda", que memoriza o programa utilizado nas 3 últimas lavagens, indicando-o como programa recomendado na próxima lavagem. Uma função que lhe poupará muito tempo, caso utilize regularmente o mesmo programa de lavagem.

- Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).
A tecla da opção deve ser pressionada ANTES do programa começar para que a opção seja assumida.
- Para escolher outro programa, pressione a tecla correspondente (o indicador luminoso da tecla piscará para que seja confirmada a selecção).

IMPORTANTE

Para seleccionar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", pressione, simultaneamente, a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA" (os indicadores luminosos piscarão para que seja confirmada a selecção).

- Para iniciar o ciclo de lavagem, **confirme** o programa seleccionado, pressionando novamente a tecla do programa escolhido.
O indicador luminoso pará de piscar mantendo-se aceso e, se a porta estiver fechada, o programa começa automaticamente.

IMPORTANTE

Para confirmar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", pressione simultaneamente a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA" (os indicadores luminosos pararão de piscar mantendo-se aceso).

Se as operações, anteriormente, descritas forem executadas com a porta aberta, o programa só começará quando a porta for fechada.

Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente. Feche a porta, **sem pressionar nenhuma tecla**. O ciclo recomeçará onde parou (caso seja necessário, a máquina de lavar loiça executará primeiro um pequeno programa térmico anti-choque).

IMPORTANTE

Um programa pode ser interrompido sem que a porta seja aberta, pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR". Neste caso, basta pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para recomeçar o ciclo de lavagem a partir do ponto em que parou.

Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Mantenha pressionada a tecla do programa (com o indicador luminoso aceso) pelo menos durante 3 segundos.
Os indicadores luminosos dos programas (excepto para o indicador luminoso do programa "RÁPIDO") piscarão até o escoamento da água terminar (se necessário). O programa em decurso será cancelado e o indicador luminoso correspondente começará a piscar.

IMPORTANTE

Para cancelar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", mantenha pressionadas simultaneamente a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA" (os indicadores luminosos piscarão para confirmar o cancelamento).

- Um novo programa pode ser seleccionado.



ATENÇÃO!

Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou (caso seja necessário, a máquina de lavar loiça executará primeiro um pequeno programa térmico anti-choque).

Fases do programa

Quando um programa está a decorrer o respectivo indicador luminoso mantém-se aceso e os 3 indicadores luminosos das "**fases do programa**" ("LAVAGEM" , "ENXAGUAMENTO" , e "SECAGEM" ) acendem-se **um a um e em sequência** indicando a fase do programa que está a ser efectuada.

Fim de programa

Os indicadores luminosos das "**fases do programa**" apagam-se e o indicador luminoso do programa seleccionado (2 indicadores luminosos para o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO") piscará, indicando que o programa chegou ao fim. A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de "LIGAR/DESLIGAR".

Tecla de opção

Tecla "MEIA CARGA" 

Se se premir esta tecla, pode-se optar pela lavagem de uma quantidade reduzida de loiça, concentrando toda a loiça a lavar no tabuleiro superior, à excepção dos talheres, que deverão ser colocados no cesto existente para esse efeito, colocado no tabuleiro inferior da máquina. A selecção desta função permite reduzir o consumo de água e de energia. Colocar uma quantidade de detergente inferior à normalmente doseada para a lavagem normal.

IMPORTANTE

Esta tecla **DEVE** ser seleccionada **ANTES** do programa começar.

Tecla de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" 

A hora de início de lavagem pode ser determinada, adiando o início do programa 3, 6 ou 9 horas.

Proceda da seguinte forma, para adiar o início do programa:

- Pressione a tecla de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" (cada vez que o botão é pressionado o início é adiado 3, 6 ou 9 horas, respectivamente, e o indicador luminoso correspondente acender-se-à).
- Para iniciar a contagem do tempo, pressione a tecla do programa que deseja seleccionar (o indicador luminoso correspondente parará de piscar mantendo-se aceso, enquanto que o indicador luminoso do tempo seleccionado começará a piscar).

Se o início de lavagem foi adiado 9 horas, passadas 3 horas acender-se-á o indicador luminoso das **6h** e passadas 6 horas acender-se-á o indicador luminoso das **3h**.

No final das últimas 3 horas (ou seja, no final da contagem) o indicador luminoso das **3h** parará de piscar e manter-se-á aceso indicando que o programa irá começar automaticamente.

Se a contagem ainda não tiver terminado, ou seja, se o programa ainda não começou, é possível alterar ou cancelar o início de funcionamento retardado e seleccionar outro programa ou seleccionar/cancelar esta opção, procedendo da seguinte forma:

- Mantenha pressionada a tecla do programa seleccionado pelo menos **5 segundos** (o indicador luminoso correspondente começará a piscar, enquanto que o indicador luminoso do tempo seleccionado parará de piscar, mantendo-se aceso).

- Pressione a tecla de **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** para seleccionar outro tempo de início de funcionamento retardado (o indicador luminoso correspondente acender-se-á) ou cancelar o início de funcionamento retardado (o indicador luminoso correspondente desligar-se-á).

- Um novo programa pode ser seleccionado, após a alteração ou cancelamento do início de funcionamento retardado (o indicador luminoso parará de piscar mantendo-se aceso), ou uma tecla de opção pode ser seleccionada ou cancelada.

Falha

Se ocorrer alguma anomalia durante o decurso do programa, o indicador luminoso correspondente ao programa seleccionado (2 indicadores luminosos para o programa **"ENXAGUAMENTO A FRIO"**) piscará rapidamente. Neste caso, desligue a máquina de lavar loiça pressionando tecla de **"LIGAR/DESLIGAR"**. Após verificar se a torneira da água está aberta, que a mangueira de escoamento está bem instalada e o filtro não está bloqueado, seleccione o programa novamente. Se a anomalia persistir, contacte os nossos Serviços de Assistência Técnica.

IMPORTANTE

Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automaticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.



ATENÇÃO!

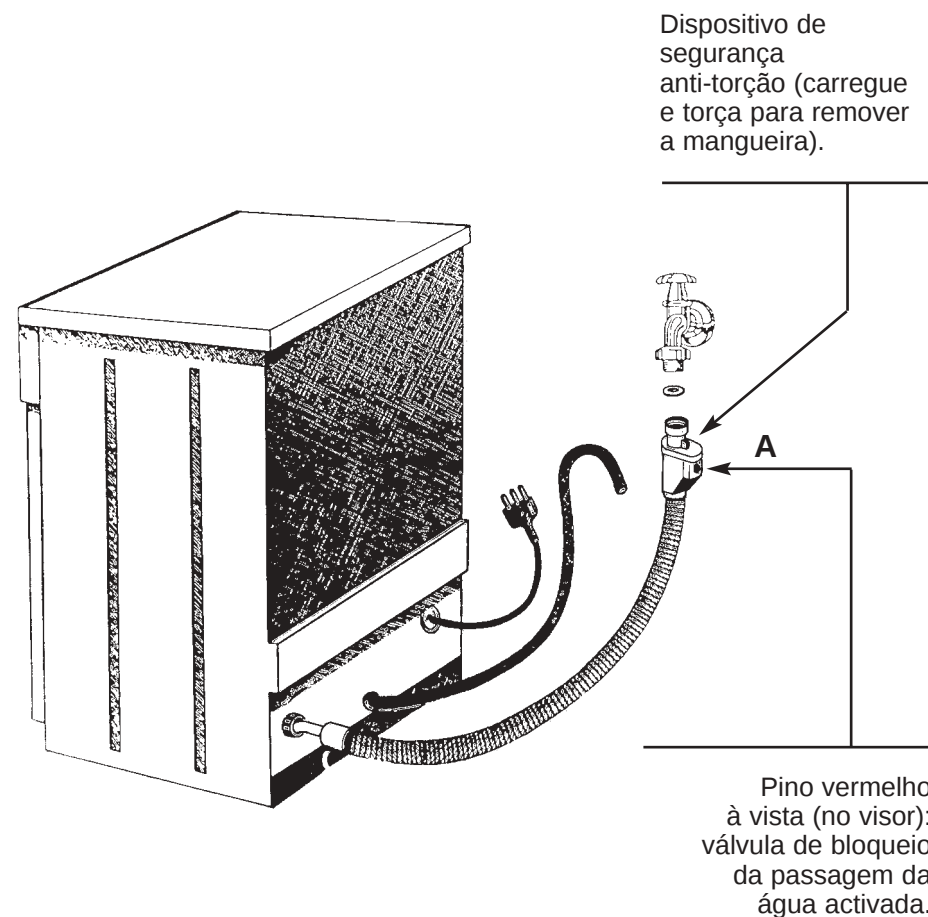
A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar.

Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

"WATERCONTROL" - DISPOSITIVO DE BLOQUEIA DA ÁGUA

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor **A**. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.

Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituída por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.

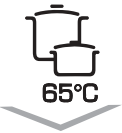
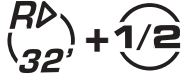


Dispositivo de segurança anti-torção (carregue e torça para remover a mangueira).

Pino vermelho à vista (no visor): válvula de bloqueio da passagem da água activada.

TABELA DOS PROGRAMAS

Programa	Descrição
----------	-----------

 65°C	UNIVERSAL (PROGRAMA “RECOMENDADO”) Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal.
 75°C	INTENSIVO Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos.
 eco 45°C	ECO-BIO Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. Programa segundo normas EN 50242.
 32' 50°C	RÁPIDO 32' Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).
 ENXAGUAMENTO A FRIO  32' + 1/2	Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

Lavagem com pré-lavagem

Se escolher o programa de lavagem **INTENSIVO** há que acrescentar uma quantidade adicional de detergente (20 g) directamente na cuba da máquina.

Operações a realizar					Desenvolvimento do programa						Duração média em minutos	Funções especiais	
Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrlhantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primerio enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abrlhantador	Com água fria (15°C) -Tolerância ± 10%-	Tecia "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"	Tecia "MEIA CARGA"
							65°C				95	SIM	SIM
							75°C				120	SIM	SIM
							45°C				140	SIM	SIM
							50°C				32	SIM	
											5	SIM	

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie. Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerä-tebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Wasch-automaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungs-niveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größ-ter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät. Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

GARANTIE FÜR DIE
BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND

Wir danken Ihnen und freuen uns, das Sie ein Qualitätserzeugnis der Firma **Candy** erworben haben.Ihr Gerät wurde mit der gewohnten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie dennoch einen berechtigten Grund zur Beanstandung haben, bitten wir Sie sich an den nächstgelegenen **Candy** Kundendienst unter der Rufnummer **01805 / 62 55 62** zu wenden.

Zur Überprüfung der Voraussetzungen für unser Tätigwerden bitten wir Sie dem Kundendienstpersonal diese Garantiebedingungen und den Kaufbeleg vorzulegen.

Diese **Candy** - Garantie leisten wir zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag.

Dem Käufer (Verbraucher), der das Gerät erstmals in Betrieb nimmt, leisten wir ab dem Zeitpunkt der Übergabe für die Dauer von 24

Monaten Garantie, in dem in diesem Garantiebedingungen aufgeführten Umfang. Voraussetzung ist jedoch, daß das Gerät in Deutschland gekauft wurde und außerdem diese Garantiebedingungen zusammen mit dem Kaufbeleg vorgelegt werden. Bei gewerblicher Nutzung beträgt die Garantiedauer 12 Monate. Wird das in Deutschland gekaufte Gerät ins Ausland verbracht, gelten diese Garantiebedingungen auch, sofern im betroffenen Land ein von uns autorisiertes Kundendienstnetz besteht und das Gerät die dort technischen Voraussetzungen (z.B Spannung, Frequenz usw.) erfüllt.

Im Rahmen der Garantie werden wir alle Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen, beheben. Den Nachweis, daß ein Material- oder Fertigungsfehler nicht vorliegt, hat gegebenenfalls **Candy** zu erbringen.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung, Verschleiß sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Durch eine Garantieleistung wird die Garantiefrist nicht erneuert bzw. verlängert.

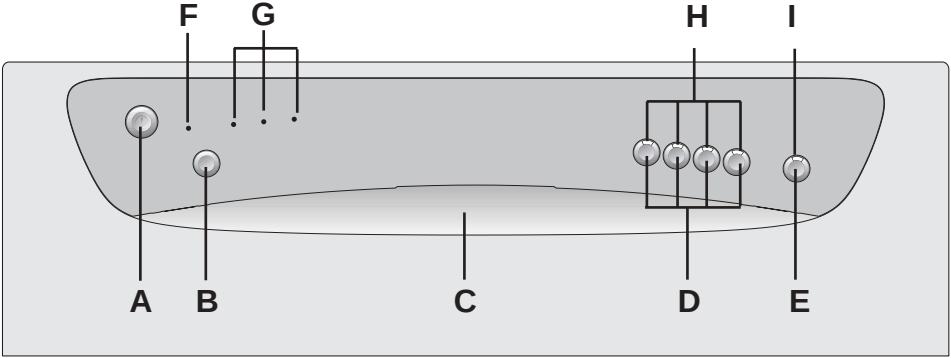
Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe durch Personen, die nicht zu unserer Kundendienstorganisation gehören, vorgenommen werden. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild, bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde, oder wenn Teile fremder Herkunft eingebaut werden.

Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt.

INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung der Bedienelemente	Seite 35
Technische Daten	Seite 35
Programmwahl und Sonderfunktionen	Seite 36
Watercontrol	Seite 39
Liste der Programme	Seite 40

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



- A** Taste "START/STOP"
- B** Taste "STARTVERZÖGERUNG"
- C** Tür öffnen
- D** Tasten "PROGRAMME"
- E** Taste "SPARSPÜLPROGRAMM"
- F** Leuchte "SALZ EINFÜLLEN"
- G** LED "PROGRAMMABLAUF"/
Zeit "STARTVERZÖGERUNG"
- H** LED "PROGRAMMWahl"
- I** LED "OPTIONSWahl"

ABMESSUNGEN :

		mit Arbeitsplatte	ohne Arbeitsplatte
Höhe	cm	85	82
Tiefe	cm	60	57,3
Breite	cm	60	59,8
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	120	117

TECHNISCHE DATEN :

Fassungsvermögen (EN 50242)	15 Maßgedecke
Ventildruck der Hydraulikanlage	Min. 0,08 MPa – Max 0,8 MPa
Absicherung	(S. Matrikelschild)
Gesamtanschlußwert	(S. Matrikelschild)
Spannung	(S. Matrikelschild)

PROGRAMMWahl UND SONDERFUNKTIONEN

Programm einstellen

- Öffnen Sie die Tür und ordnen Sie das Geschirr ein.
- Drücken Sie die Taste **"START/STOP"** .
- Nachdem die Taste **"START/STOP"** gedrückt wurde, blinkt das LED auf, das dem werksseitig empfohlenen Programm entspricht (werksseitig voreingestellt ist das Universal-Programm, ideal für den täglichen Gebrauch bei voller Ladung), bzw. das LED des Programmes, das mindestens 3 Mal hintereinander benutzt wurde.

WICHTIG

Ihr Geschirrspüler verfügt über zwei äußerst nützliche Sonderfunktionen:

- Die Funktion **"empfohlenes" Programm** () um Ihnen eine leichtere und sicherere Programmwahl zu ermöglichen;

- Die Funktion **"Automatische Speicherung"**, bei der das Programm gespeichert und wieder empfohlen wird, das mindestens drei Mal hintereinander benutzt wurde. Wenn Sie vorwiegend das selbe Programm verwenden, müssen Sie es nicht mehr jedes Mal neu einstellen und sparen dadurch Zeit.

- Falls erwünscht, drücken Sie die Optionstaste (das entsprechende LED wird aufleuchten).
Die Optionstaste muss VOR dem Programmstart gedrückt werden, damit die gewählte Option durchgeführt wird.
- Falls Sie ein anderes Programm wählen möchten, drücken Sie die Taste, die dem gewünschten Programm entspricht. Die entsprechende LED-Leuchte fängt an zu blinken, um die Einstellung zu bestätigen.

WICHTIG

Um das Programm **"VORSPÜLEN"** einzustellen, müssen Sie die Taste für das Programm **"RAPID"** und die Option **"SPARPÜLPROGRAMM"** gleichzeitig drücken. Die entsprechenden LED-Anzeigen leuchten auf, um die Programmwahl zu bestätigen.

- Um das Programm zu starten, muss das gewählte Programm durch erneutes Drücken der Programmtaste **bestätigt werden**.

Die entsprechende LED-Anzeige hört auf zu blinken und bleibt eingeschaltet, und das Programm startet automatisch, sobald die Tür geschlossen wird.

WICHTIG

Um das Programm **"VORSPÜLEN"** zu bestätigen, drücken Sie die Taste für das Programm **"RAPID"** und die Option **"SPARPÜLPROGRAMM"** gleichzeitig drücken.

Die entsprechenden LED-Anzeigen hören auf zu blinken und bleiben eingeschaltet, um die Programmwahl zu bestätigen.

Alle beschriebenen Vorgänge funktionieren nur bei geschlossener Tür.

Programm unterbrechen

Wir empfehlen, die Tür während des Programmablaufs, besonders in der zentralen Waschphase und beim letzten warmen Spülgang, nicht zu öffnen. Sollte das Gerät nach Programmstart jedoch geöffnet werden (z.B., um Geschirr hinzuzufügen), wird das Programm automatisch unterbrochen.

Beim Schließen der Tür, und **ohne irgendeine Taste drücken zu müssen**, läuft das Programm weiter ab dem Punkt, an dem es unterbrochen wurde (falls nötig, führt das Gerät zuerst ein kurzes Anti-Thermoschock-Programm durch).

WICHTIG

Sie können das laufende Programm auch unterbrechen, ohne die Tür zu öffnen. Drücken Sie hierfür die **"START/STOP"** Taste.

Um das Programm wieder ab dem gleichen Punkt weiter laufen zu lassen, brauchen Sie nur die **"START/STOP"** Taste erneut zu drücken.

Laufendes Programm ändern

Möchten Sie das laufende Programm löschen oder ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste des laufenden Programms mindestens 3 Sekunden gedrückt (LED bleibt eingeschaltet). Alle Programm-LED-Anzeigen (bis auf das LED für das Programm **"RAPID"**) blinken solange, bis das Gerät das eventuell nötige Abpumpen beendet hat. Das laufende Programm wird gelöscht und die entsprechende LED-Anzeige fängt an zu blinken.

WICHTIG

Um das Programm **"VORSPÜLEN"** zu löschen, drücken Sie die Taste für das Programm **"RAPID"** und die Option **"SPARPÜLPROGRAMM"** gleichzeitig drücken.

Die entsprechenden LED-Anzeigen fangen an zu blinken, um die Löschung zu bestätigen.

- Jetzt können Sie ein neues Programm wählen.



ACHTUNG!

Bevor Sie ein neues Programm starten, versichern Sie sich, dass das Spülmittel nicht bereits eingespült wurde und füllen ggf. neues Spülmittel ein.

Im Falle eines Stromausfalls behält der Geschirrspüler das laufende Programm gespeichert und fängt dann wieder dort an zu arbeiten, wo es unterbrochen wurde, sobald der Strom wieder da ist (falls nötig, führt das Gerät zuerst ein kurzes Anti-Thermoschock-Programm durch).

Programmablauf

Während des Programmablaufs bleibt die LED-Anzeige des gewählten Programmes stets eingeschaltet und die 3 LED der **"Programmphasen"** (**"WASCHEN"** , **"SPÜLEN"** , und **"TROCKNEN"** ) leuchten nacheinander einzeln auf, um den Programmablauf anzuzeigen.

Programmende

Das Erlöschen der LED-Anzeigen der **"Programmphasen"** und das Aufblinken der LED-Anzeige des gewählten Programmes (bzw. 2. LED für das Programm **"VORSPÜLEN"**) zeigen an, dass das Programm beendet ist.

Sie können nun das saubere Geschirr aus dem Gerät entnehmen und das Gerät durch Drücken der Taste **"START/STOP"** ausschalten, oder Geschirr einräumen und ein neues Spülprogramm einstellen.

Optionstaste

Taste **"SPARPÜLPROGRAMM"** 

Wenn wenig Geschirr gespült werden soll, können Sie durch Drücken dieser Taste die Funktion nur Oberkorbspülen wählen.

Das Geschirr wird hierzu nur in den Oberkorb geladen, während das Besteck wie üblich im Besteckkorb im unteren Korb eingeordnet wird. Das Sparprogramm 1/2 ermöglicht eine Reduzierung der Wasser- und Stromverbrauchswerte.

Setzen Sie entsprechend weniger Spülmittel ein.

WICHTIG

Die Option ist **VOR** dem Programmstart einzustellen.

Taste **"STARTVERZÖGERUNG"** 

Durch Drücken dieser Taste können Sie den Programmstart mit einer Zeitverzögerung von 3, 6 oder 9 Stunden programmieren.

Um die Startverzögerung einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **"STARTVERZÖGERUNG"** (bei jedem Drücken können Sie jeweils 3, 6, oder 9 Stunden einstellen). Die LED-Anzeige der gewählten Verzögerungszeit leuchtet auf.

- Um den "Countdown" zu starten, drücken Sie die Taste des gewählten Programms (die entsprechende LED-Anzeige hört auf zu blinken und bleibt an, während die LED-Anzeige der eingestellten Zeit von fest leuchtend auf blinkend umschaltet).

Bei einer eingestellten Zeitverzögerung von 9 Stunden wird die verbleibende Zeit zum Programmstart durch Aufleuchten der LED-Anzeige **6h** nach 3 Stunden, sowie der LED-Anzeige **3h** nach 6 Stunden.

Nach Ablauf der letzten 3 Stunden (d.h. am Ende des Countdown) schaltet die LED-Anzeige **3h** von fest leuchtend auf blinkend um, und das Programm startet automatisch.

Falls der Countdown noch nicht abgelaufen ist und das Programm noch nicht gestartet wurde, können Sie die Zeitverzögerung ändern oder ganz löschen, ein neues Programm wählen oder die Optionstaste wählen oder die Optionswahl rückgängig machen. Gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste des gewählten Programmes mindestens 5 Sekunden lang gedrückt (die entsprechende LED-Anzeige schaltet von fest leuchtend auf blinkend um, während die LED-Anzeige für die Zeitverzögerung von blinkend auf fest leuchtend umschaltet).
- Drücken Sie die Taste **"STARTVERZÖGERUNG"**, um eine andere Zeitverzögerung einzustellen (die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf), oder um die Startverzögerung ganz zu löschen (die LED erlöscht in diesem Fall).
- Nachdem Sie die Startverzögerung geändert oder gelöscht haben, können Sie ein neues Programm wählen (die entsprechende LED-Anzeige schaltet von blinkend auf fest leuchtend um) und die Optionstaste einstellen oder wieder entfernen.

Störungsanzeige

Falls während des Programmlaufs eine Störung oder eine Fehlfunktion auftreten sollten, beginnt die LED-Anzeige des gewählten Programms (bzw. 2 LEDs für das Programm **"VORSPÜLEN"**) sehr schnell zu blinken.

In diesem Fall schalten Sie das Gerät durch Drücken der **"START/STOP"** Taste ab. Stellen Sie sicher, dass der Wasserabsperrhahn geöffnet ist, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist, dass der Abfluss und die Filter nicht verstopft sind, und stellen Sie das Programm neu ein. Sollte die Störung wieder auftreten, rufen Sie den Kundendienst.

WICHTIG

Dieser Geschirrspüler ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Durch dieses Sicherheitssystem wird im Falle eines Defektes das überschüssige Wasser abgepumpt.



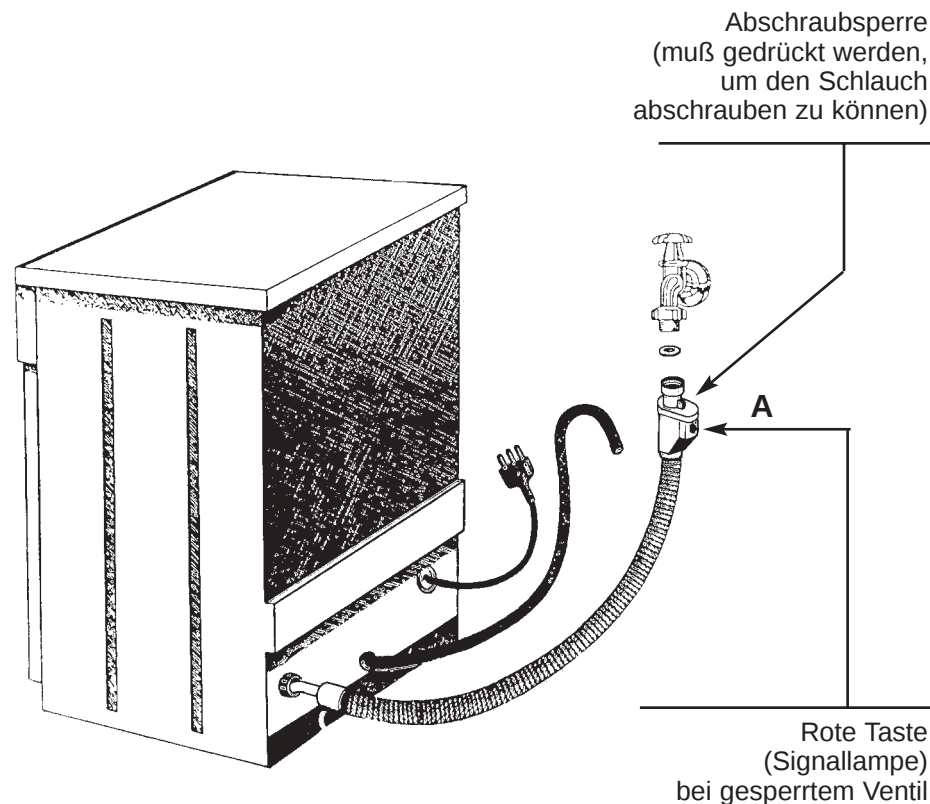
ACHTUNG!

Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden.
Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, daß es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.

WATERCONTROL-SYSTEM

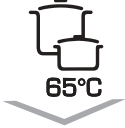
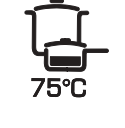
Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhaft werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen **«A»** angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.

Sollte die Länge des Schlauches für den korrekten Anschluß nicht ausreichen, muß dieser mit einem anderen Schlauch mit geeigneter Länge ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte hierfür an Ihren Werkskundendienst.



LISTE DER PROGRAMME

Programm	Beschreibung
----------	--------------

 65°C	UNIVERSAL ("EMPFOHLENES" Programm) Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr.
 75°C	INTENSIV Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
 eco 45°C	ECO Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmittel mit Enzymen. Das Programm entspricht den Normen EN 50242.
 RD 32' 50°C	RAPID 32' Schnellprogramm, das direkt nach der Mahlzeit erfolgen kann. Geeignet für das Spülen von 4 bis 6 Gedecken.
 RD 32' + 1/2	VORSPÜLEN Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst später gespült werden sollen.

Spülen mit Vorspülen
Wenn Sie das **INTENSIV**-Programm einstellen, fügen Sie zusätzlich ca. 20 g (entsprechend einem Esslöffel) Spülmittel direkt in die Spülmaschine hinzu.

Arbeitsgänge					Programmabläufe						Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatzfunktionen	
Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter-und Arbeits- plattenreinigung	Kontrolle des Klarspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Erstes Kaltspülen	Zweites Kaltspülen	Nachspülen (warm) mit Klarspüler	Kaltwasseranschluß (15°C) (Toleranz ±10%)	Taste "STARTVERZÖGERUNG"	Taste "SPARSPÜLPROGRAMM"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	JA	
		●				○					5	JA	

Van harte gefeliciteerd,

U heeft een uitstekende keuze gemaakt! Want Candy's huishoudelijke apparaten behoren tot de absolute top van de Europese huishoudelijke apparaten. Onze produkten zijn van hoogwaardige kwaliteit en bestemd voor afnemers die alleen met het beste tevreden zijn.

Het doet ons daarom veel plezier dat wij U deze compleet nieuwe generatie afwasautomaten kunnen aanbieden. Het resultaat van jarenlang onderzoek in onze testlaboratoria, maar dat niet alleen: wij hebben hierin ook onze gedegen kennis, en niet in de laatste plaats, de ervaringen van onze intensieve klantenzorg kunnen verwerken.

U zult zien dat u een apparaat van uitstekende kwaliteit met een lange levensduur heeft aangeschaft, waarvan de wasresultaten u zeker zullen overtuigen van uw keuze.

Het Candy-assortiment omvat het hele scala van grote huishoudelijke apparaten en dit alles van hoogwaardige Candy-kwaliteit: wasmachines, afwasautomaten, wasdrogers, gas- en elektroforuizen in alle soorten en maten, koelkasten en diepvriezers.

Een verzoek: wilt u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig!

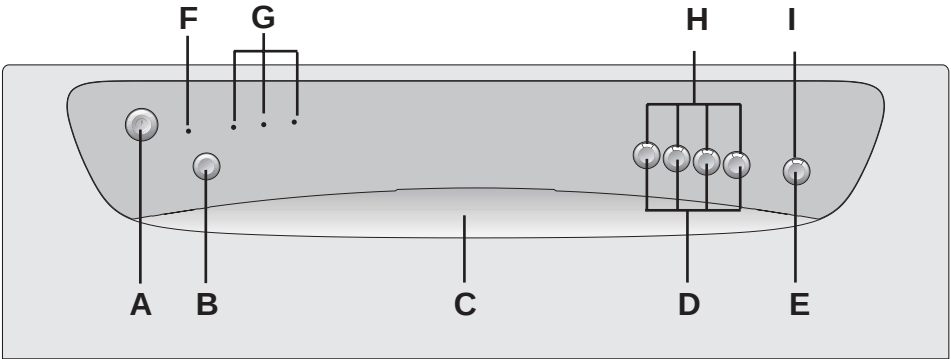
GARANTIE

Bij dit apparaat behoort een garantiecertificaat dat recht geeft op garantieservice. Bewaar dit garantiebewijs in combinatie met de aankoopnota en toon het het aan de servicemonteur indien u gebruik maakt van de 2 jaar fabrieksgarantie.

INHOUD

Bedieningspaneel	pag. 43
Technische gegevens	pag. 43
Programmakeuze en speciale functies	pag. 44
Watercontrol-systeem	pag. 47
Afwas programma-tabel	pag. 48

BEDIENINGSPANEEL



- A** "AAN/UIT" toets

B "UITGESTELDE START" toets

C Handgreep

D "PROGRAMMA" toetsen

E Toets "HALVE LADING"
- F** "ZOUTINDICATIE" lampje

G "PROGRAMMAVERLOOP" LEDs/
"UITGESTELDE START" tijd LEDs

H "PROGRAMMAKEUZE" LEDs

I "GEKOZEN OPTIE" LED

AFMETINGEN:

		met werkblad	zonder werkblad
Hoogte	cm	85	82
Diepte	cm	60	57,3
Breedte	cm	60	59,8
Diepte met geopende deur	cm	120	117

TECHNISCHE GEGEVENS:

Aantal standaard couverts (EN 50242)	15
Inhoud incl. pannen en schalen	9 personen
Toegestane druk in waterleidingen	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Max. stroomsterkte zekering	(Zie type plaatje)
Max. geabsorbeerd vermogen	(Zie type plaatje)
Netspanning	(Zie type plaatje)

PROGRAMMAKEUZE EN SPECIALE FUNCTIES

Programma instellingen

- Open de deur en plaats de vuile vaat in de machine.
- Druk op de "AAN/UIT" toets .
- Na het indrukken van de "AAN/UIT" toets, het LED voor de fabrieksinstelling van "aanbevolen" (dat geschikt is bij volledig vol en dagelijks gebruik) of het LED voor het programma dat de laatste diemaal is gebruikt zal knipperen.

BELANGRIJK

De afwasautomaat heeft twee handige functies:

- het "aanbevolen" programma () voor een snelle en zekere keuze;

- de "zelflerende" functie die het programma opslaat die het laatst en minstens driemaal is gebruikt, zodat deze vaker is te gebruiken zonder dat alle instellingen weer ingevoerd hoeven te worden. Dit bespaart veel tijd.

- Als u de optie wilt kiezen, drukt dan eerst op de optie toets. (Het corresponderende LED zal oplichten).
Om de optie te activeren dient de optie toets te worden ingedrukt VOORDAT het programma wordt gestart
- Om een ander programma te selecteren, drukt u de bijbehorende toets in. (Het bijbehorende LED zal gaan knipperen om dit te bevestigen).

BELANGRIJK

Om het "KOUDE SPOELING" programma te activeren, dient u gelijktijdig de "SNEL" toets en de "HALVE LADING" toets in te drukken (Het bijbehorende LED zal gaan knipperen om dit te bevestigen).

- Om het programma te starten drukt u nogmaals op de toets van het programma om dit te bevestigen. Het LED zal stoppen met knipperen en blijven branden. Nadat de deur is gesloten zal het programma starten.

BELANGRIJK

Om het "KOUDE SPOELING" programma te starten, dient u gelijktijdig de "SNEL" toets en de "HALVE LADING" toets nogmaals in te drukken (Het bijbehorende LED zal stoppen met knipperen en blijven branden).

Als de bovenbeschreven handelingen worden uitgevoerd met open deur zal het programma niet eerder activeren dan dat de deur gesloten is.

Programma onderbreking

Het openen van de deur tijdens het programma wordt afgeraden. Dit geldt met name tijdens het wassen en de warme eindspoeling. Wanneer de deur toch geopend wordt, om bijvoorbeeld borden bij te plaatsen, zal het programma stoppen. Sluit de deur, **zonder op enige toets te drukken**. Het programma zal zijn cyclus automatisch vervolgen vanaf waar het geëindigd is. Indien nodig zal de machine zelf een kleine thermische aanpassing uitvoeren om door te kunnen gaan.

BELANGRIJK

Een lopend programma kan eenvoudig worden onderbroken door de "AAN/UIT" toets in te drukken. In dit geval drukt u ook weer op de "AAN/UIT" toets om de machine door te starten vanaf het punt waar hij is geëindigd.

Wijzigen van een lopend programma

Ga als volgt te werk wanneer u een lopend programma wilt wijzigen:

- Houd de toets van het lopend programma (met brandend LED) tenminste 3 seconden ingedrukt. Het LED zal gaan knipperen totdat al het water is afgepomd.

BELANGRIJK

Om het "KOUDE SPOELING" programma te stoppen, druk gelijktijdig de "SNEL" toets en de "HALVE LADING" toets in (het bijbehorende LED zal gaan knipperen om dit te bevestigen).

- Vanaf nu kan er een nieuw programma worden gekozen.



WAARSCHUWING!

Alvorens een nieuw programma te starten dient u te controleren of er nog voldoende afwaspoeder aanwezig is. Til zonodig de klep van het reservoir op.

Bij een stroomstoring tijdens het programma zal de machine onthouden waar deze in het programma gebleven is dankzij een memory unit. Zodra de stroomtoevoer weer in orde zal de machine het programma hervatten. Indien nodig zal de machine zelf een kleine thermische aanpassing uitvoeren om door te kunnen gaan.

Programma uitvoering

Wanneer een programma loopt, zal het bijbehorende LED gaan branden en de drie LEDs van het "programmaverloop" ("WASSEN" , "SPOELEN" , "DROGEN" ) zullen **achtereenvolgens** gaan branden.

Programma einde

De LEDs van het "programmaverloop" zullen uitgaan en het LED voor het gekozen programma (2 LEDs voor het "KOUDE SPOELING" programma) zullen gaan knipperen om aan te geven dat de cyclus is beëindigd. De vaat kan nu worden uitgenomen en de machine kan worden uitgeschakeld met de "AAN/UIT" toets of nieuwe vaat kan worden geplaatst.

Optie toets

Toets "HALVE LADING"



Door deze toets in te drukken, is het mogelijk een kleine hoeveelheid servies af te wassen in alleen de bovenste korf. Het water-, energie- en wasmiddelverbruik is door het gebruik van deze toets aanzienlijk lager.

BELANGRIJK

Deze toets dient te worden ingedrukt VOORDAT het programma wordt gestart.

"UITGESTELDE START" toets



De starttijd van de afwasautomaat kan met deze toets worden ingesteld met een vertraging van 3, 6 of 9 uur.

Ga als volgt te werk om de starttijd in te stellen:

- Druk de "UITGESTELDE START" toets in (voor elke keer dat u drukt, vertraagt de start met 3 uur tot maximaal 9 uur. De LED's zullen gaan oplichten).
- Druk op de programma toets om het aftellen te starten (de bijbehorende LED zal stoppen met knipperen en zal aan gaan, terwijl de tijd LED zal gaan knipperen).

Wanneer een uitstel van 9 uur is ingeschakeld, zal het aftellen na 3 uur te zien zijn op het **6h** en na 6 uur op het **3h** LED.

Op het einde van de laatste 3 uur (na de volledige aftelfase) zal het **3h** LED stoppen met knipperen en aan gaan om aan te tonen dat de wasfase en het programma automatisch zullen gaan starten.

Zolang het aftellen nog niet is beëindigd en het programma dus nog niet is gestart, is het mogelijk de uitsteltijd te wijzigen of te annuleren en een ander programma te kiezen. Dit kan als volgt:

- Houd de geselecteerde programma toets tenminste **5** seconden ingedrukt (het bijhorende Led zal gaan knipperen en het tijd LED zal stoppen met knipperen en aan gaan).
- Druk de "**UITGESTELDE START**" toets in om een andere uitstelkeuze te maken (LED zal gaan branden) of om de uitstel te annuleren (alle LED's zullen uit gaan).
- Een nieuw programma kan worden gekozen wanneer de uitstelkeuze is gewijzigd of is geannuleerd.

Foutmeldingen

Wanneer fouten optreden tijdens het programma zal het Led dat correspondeert met het programma zeer snel gaan knipperen. Indien dit gebeurt kunt u de "**AAN/UIT**" toets indrukken. Nadat is gecontroleerd of de watertoevoer in orde is en of de filters niet verstopt zitten kan het nogmaals worden geprobeerd. Indien de problemen zich blijven voordoen, kunt u het best contact op nemen met de Servicedienst.

BELANGRIJK

Deze afwasautomaat is uitgerust met een overloopbeveiliging die er automatisch voor zorgt dat de watertoevoer blokkeert wanneer zich problemen voordoen in de machine en het water niet meer weg kan.



WAARSCHUWING!

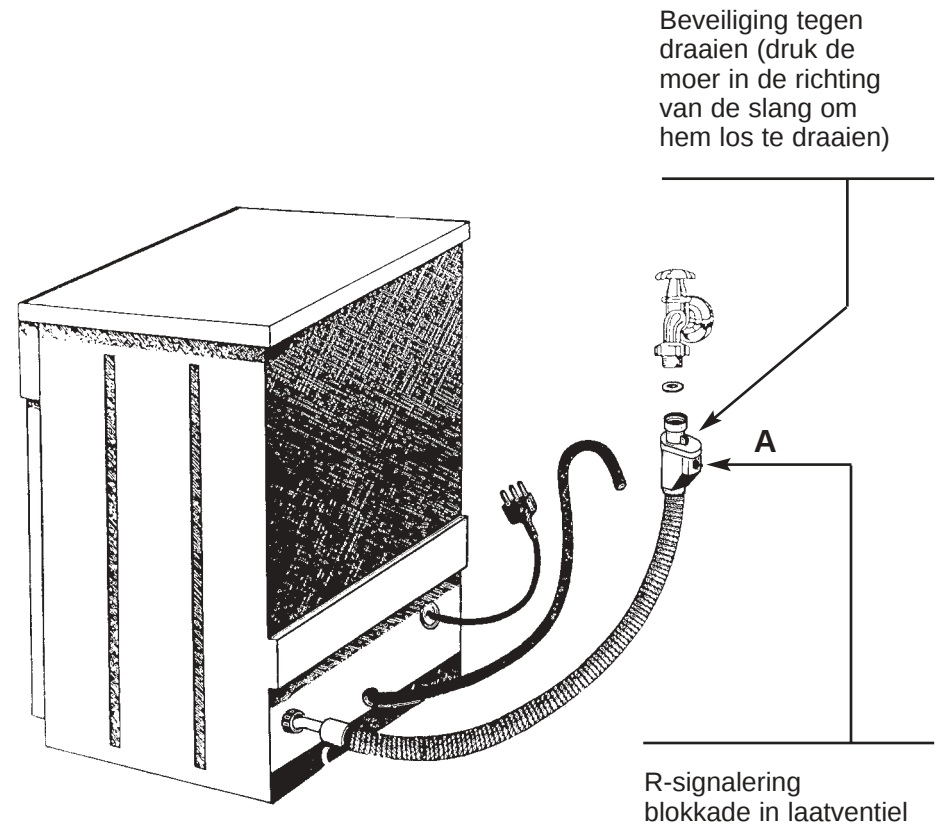
Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt is het aan te bevelen de machine niet te verplaatsen of op te tillen terwijl deze in werking is.

Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te tillen wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is weggepompt.

WATERCONTROL-SYSTEEM

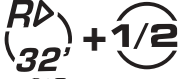
De watertoevoerslang is met een «waterstop-systeem» uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watertoevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan een rode sektor in het venstertje «A».

Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe. Indien de slang niet lang genoeg is om deze correct aan te kunnen sluiten, dient u deze in z'n geheel door een langere slang te vervangen. Deze slang kunt u bij de servicedienst bestellen.



AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Programma	Beschrijving
-----------	--------------

	UNIVERSEEL ("AANBEVOLEN" programma) Voor het wassen van zeer vervuilde pannen en serviesgoed.
	HYGIENISCH Geschikt voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en ander sort vaatwerk.
	ECO Geschikt voor normaal bevuilde pannen en keukengerei. Gebruik makend van wasmiddelen met enzymen. Programma volgens norm EN 50242.
	SNEL 32' Supersnelle cyclus voor vaatwerk dat direct schoongemaakt dient te worden. Aanbevolen voor een vaat van max. 4 à 6 personen.
	KOUDE SPOELING  Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 'sochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.

Wassen met voorwas

Als u het **HYGIENISCH** programma gebruikt moet u nog eens 20 g (=1 eetlepel) afwaspoeder direct in de afwasautomaat doen.

Te verrichten handelingen					Programma verloop						Gemiddel de duur in minuten	Keuze functies	
Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reinigingsfilterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Eerste koude spoeling	Tweede koude spoeling	Warm spoelen en spoelglansmiddel	Met koud- wateraansluiting (15°C)* (Tolerantie ±10%)	"UITGESTELDE START" toets	Toets "HALVE LADING"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	JA	
		●				○					5	JA	

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

		  199.123.123	  902.100.150	  0180 5 62.55.62
  0903 99.109	  0900 99.99.109	  0820.220.224	  801.11.505050	  0848 780.780

- IT
- EN
- FR
- PT
- DE
- NL

04.05 - 41012133 - Printed in Italy - Imprimé en Italie

